

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren	S T I L L	DFG 2,5 / 4003	CH 5565 02
Hersteller	STILL GmbH., Jarrestrasse 26, D-2000 Hamburg / BRD		
Erkennungsmerkmale	auf Hersteller-Plakette : "DFG 2,5 / 4003" vor Fahrgestell- Nummer : "4003"		
Herstellerplakette	rechts, seitlich über Vorderachse		
Fahrgestellnummer	rechts, seitlich Mitte Fahrzeug		
Motorkennzeichen	"F3L 912W" rechts, seitlich auf Block unterhalb Anlasser angeklebte Plakette		
Hauptimporteur	STILL GmbH., Im Härdli, 8957 Spreitenbach		
Geprüftes Fahrzeug	4003 1069	Unveränderliche Zeichen im Typencode	DFG 2,5 / 4003 + 4003

<b>Fahrgestell</b>	
Anzahl Achsen	2
Lenkung	hydrostatisch (System Orbitrol)
Getriebe	Wendegetriebe mit Drehmomentwandler
Anzahl Gänge	1
Betriebsbremse	hydraulisch, 1-Kreis, IB, wirkend auf Vorderräder
Hilfsbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Vorderräder
Feststellbremse	wie Hilfsbremse
Dauerbremse	
2-Kreis-Kontrolle	

<b>Motor</b>			
Marke	DEUTZ	Typ	F3L 912W
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	Mitte
Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder	3
Bohrung	100	Hub	120
Hubraum	2826	Steuer-PS	14,39
Leistungs-PS DIN	37 kW (50 PS)	bei U/min	2800
Lärm Nahfeld	102	dB/A bei U/min	2900 *)
Schalldämpfer	1 Topf, 760 x 190 x 120		
Abgasprüfung	Bacharach 3,0 / BSZ 2,0 (Md.max.)		
Entstörung	-		

<b>Karosserie</b>	Gabelstapler	+) )
Anzahl Türen		Geschw. Messer
Sicherheitsgurten		Rückspiegel
Unterlegkeil	1/ 285x150x170	Zugvorrichtung
Diebstahlsicherung		h= Stecknagel
Anzahl Plätze	t 1 v	M h
<b>Masse</b>	innen	aussen
Länge		3500
Breite		1160
Höhe		2160
Ueberhang	s	
	v	1510
	h	590
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile		
		1400
		950
		940
		3850
		3850
		2150

<b>Gewichte</b>	vorn	hinten	total
Leergewicht	1550	2600	4150
Nutzlast			
Gesamtgewicht			
Fabrikgarantie	6400	3750	7520
Reifengrösse	7,00 - 12	6,50 - 10	(Varianten **)
Ply / bar	16 / 10,0	10 / 8,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	5840	2920	
für V max	25 km/h	25 km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			21,0 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen bei 2900 U/min des Motors			21,0 km/h

**Ausrüstung**

Fernlichter \_\_\_\_\_

Abblendlichter Hella K 11095 od. C (E)

Standlichter Hella K 11095 od. A (E)

Schlusslichter WBC CH 1 0133 01 od. R (E)

Bremslichter \_\_\_\_\_

Richtungsblinker s/v JURA CH 1 2409 01 do. 4 (E) h wie Schlussl./2a(E)

Rückstrahler v s h I (E)

Markierlichter v s h

Zusätzliche Lichter \_\_\_\_\_

Kontroll-Nr.-Beleuchtung \_\_\_\_\_

Scheibenwischer 1/ mit Frontscheibe // ohne Waschanlage

Warnvorrichtungen 1/ Klaxon E2 869 e2  
oder andere gemäss Homologationsblätter  
geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren

Marke und Typ S T I L L DFG 2,5 / 4003

Typenscheinnummer CH 5565 02

Karosserie Gabelstapler

Plätze total 1 vorn -

Leergewicht 4150 Treibstoff D

Nutzlast - Steuer-PS 14,39

Gesamtgewicht - Hubraum 2826

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* ) Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt,  $V_{max.} = 84 \text{ dB/A}$
- \*\* ) Reifenvariante vorn : 27x10-12 12 PR, Tragkraft 6440 (7,5),  $V_{max} 25 \text{ km/h}$ , Spur 1075 mm
- + ) Karosserie : auf Wunsch: diverse Gabellängen, Frontscheibe oder geschlossene Kabine möglich; Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren bzw festzulegen  
 geprüftes Fahrzeug: mit Sicherheitsrahmen, Frontscheibe und Gabellänge 1000 mm ausgerüstet

Eintrag Fahrzeugausweis

- 101 - 1 Plombe an Vollaastanschlagschraube
- 137 - gelb/schwarze Markierung auf Gabelschutz
- 138 - Gabelschutz erforderlich

Ort und Datum der Prüfung  
 Schafisheim, 23./24.8.1978

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung